

**ROCCA SAN CASCIANO  
DOVADOLA  
ITALIA  
&  
AIX LES BAINS  
FRANCE**



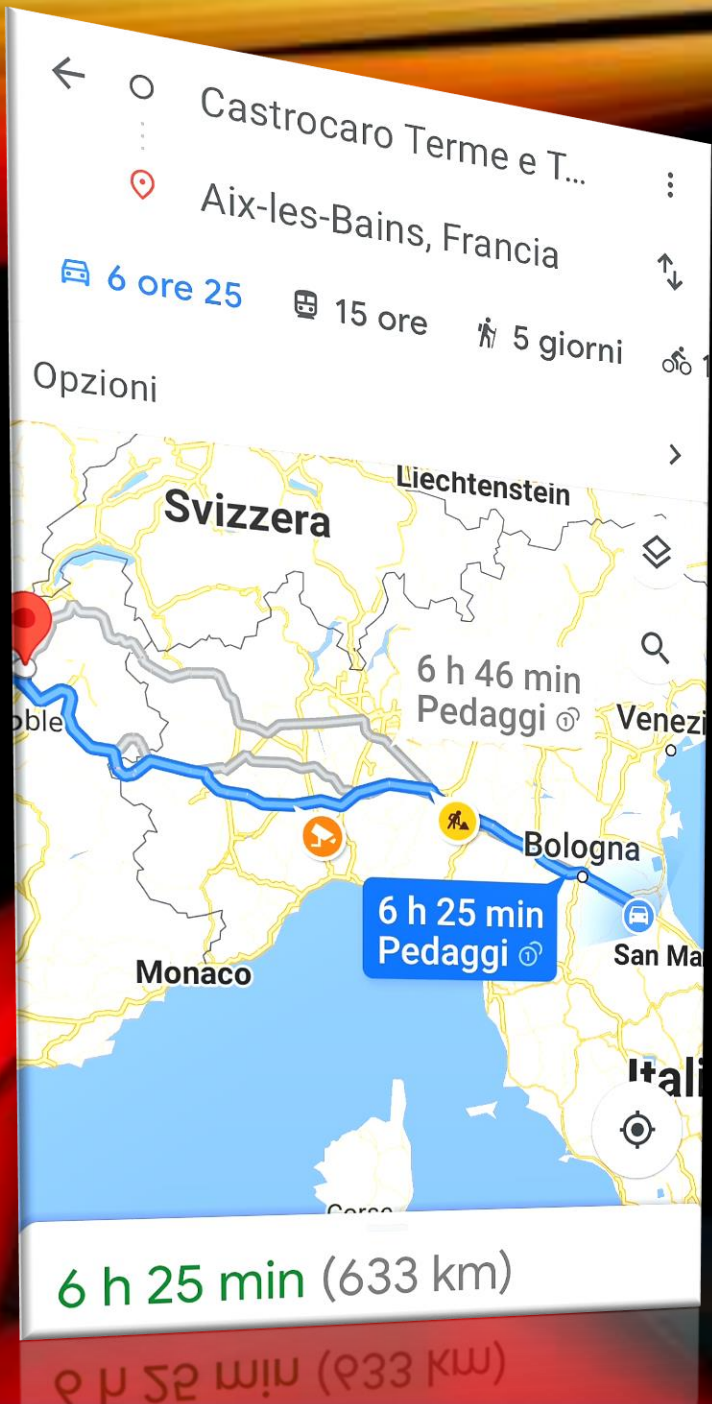
2022-2024



Castrocaro Terme e T...  
Aix-les-Bains, Francia

6 ore 25 15 ore 5 giorni

Opzioni



6 h 25 min (633 km)





# AIX LES BAINS – LAC DU BOURGET

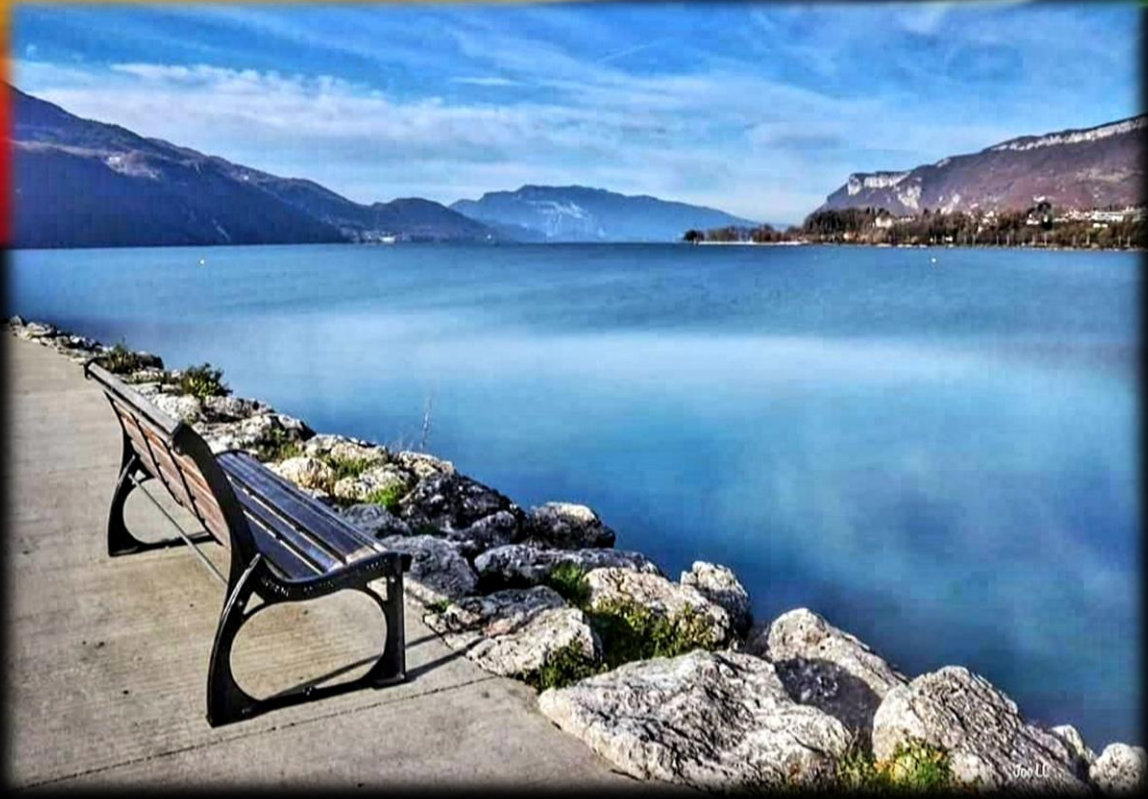
Uno dei luoghi più belli della Savoia è Aix-les-Bains che conta 30.000 abitanti.

La città è situata sulla riva orientale del lago e per la sua bella posizione le viene talvolta attribuito il significativo soprannome di «Riviera delle Alpi».

Aix-Les-Bains è molto conosciuta come località termale fin dai tempi dei romani.

La posizione eccezionale tra il Lac du Bourget da un lato e il Massiccio dei Bauges dall'altro, offre un panorama superbo.





L'arco di Campanus  
è di costruzione romana, datato I secolo d.C.



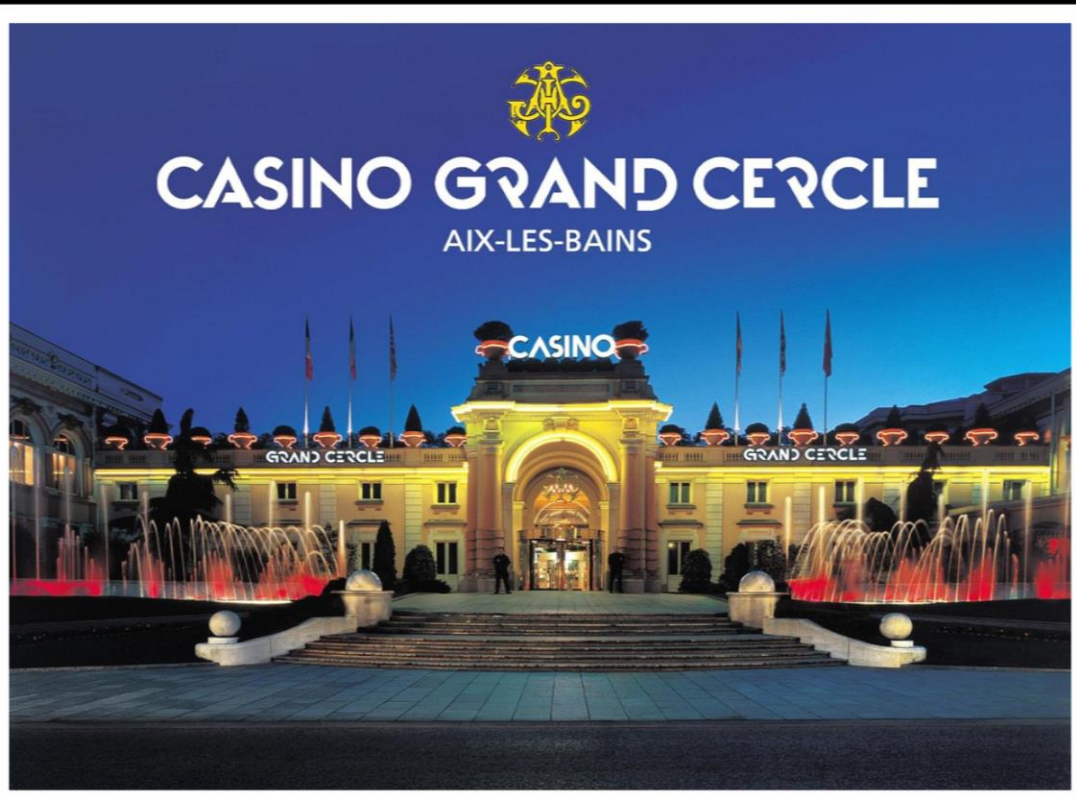
AIX LES BAINS  
RIVIERA  
DES ALPES

L'abbazia reale di Altacomba (Hautecombe) è stata un monastero cistercense, successivamente benedettino ed infine affidata alla Comunità Chemin Neuf della città. Da secoli è il luogo di sepoltura e mausoleo storico dei membri di Casa Savoia.





# Aqualac



# Casinò Grand Cercle

# L'accoglienza in famiglia...



**Claudia Cortesi**

ICS Valle del Montone

[Modifica](#)

CREA UN PROGETTO



## NUOVI PROGETTI

Spaß mit Deutsch

Zemiak Turista

Kdybys tak věděli/a?

Be my coach for the future

Let's get to know EU cities /  
Podme poznávat' EÚ mestá

FORUM DEI PARTNER

KIT PER PROGETTI  
ETWINNING

## Trova progetti

CERCA

[Hai bisogno di una ricerca avanzata?](#)

## Progetti attivi (1)

**établir un échange entre élèves - stabilire uno scambio tra alunni**  
21.01.2021

Nous souhaitons établir une correspondance entre nos élèves, dans un premier temps épistolaire pour aboutir l'an prochain sur un échange dans les familles. Nous travaillons aussi sur le thème de nos villes respectives, de leur richesse culturelle et environnementale. Vogliamo stabilire uno scambio tra alunni, che sarà in un primo tempo epistolare...

- Modifica
- Galleria delle immagini
- Aggiungi uno o più nuovi partner
- Gestisci i partner
- Chiudi il progetto
- TwinSpace
- Scheda del progetto: parla alla tua NSS
- Scarica l'attestazione di Avvio Progetto eTwinning
- Invia la tua candidatura per il Progetto di Qualità



# LE LETTRES FRANCAISES...

Ciao,

Sono la tua corrispondente francese. Mi chiamo Capucine, ho 12 anni e abito a Aix-les-Bains. Ecco come sono fisicamente: ho i capelli biondi, lunghi e lisci. Ho gli occhi azzurri. Il mio viso è rotondo. Sono bassa e snella.


À l'école, je suis en seconde moyenne et je fréquente l'école primaire publique Giuseppe Garibaldi.

Et toi, combien d'années as-tu? Comment t'appellent-ils? Comment es-tu physiquement? Comment s'appelle l'école?

J'attends ta réponse!

Capucine

ITALIA



Ciao correspondante,

Dono una risposta. Mi chiamo Kelly. Ho 12 anni. Frequento l'école primaire publique Giuseppe Garibaldi. A Aix-les-Bains.

Description:

Il mio viso è rotondo, gli occhi sono azzurri. Ho i capelli lunghi e lisci. Sono alta e snella. Le mani sono piccole.

Ce qui me plaît:

J'aime bien les bonbons, passer du temps avec mes amis et ma famille. J'adore faire de nouvelles connaissances, surtout des nouvelles copines. J'aime bien les sciences et l'art plastique et la musique, mais j'encourage les enfants et les bébés. J'adore faire des trucs manuels et j'adore la danse et je...

a presta

Kellyg



# L'arrivo...





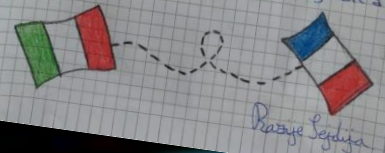
Salut Anielle  
 Je m'appelle Noemi, j'ai onze ans, j'habite à Rocca, Forlì en Emilia-Romagna. Mon anniversaire est le 1er février. Ma couleur préférée est jaune. Je n'ai pas d'animaux. J'aime faire shopping. Je n'aime pas les insectes...  
 À tout à l'heure  
 PS: Sono magra, ho i capelli castano chiaro e di occhi marroni. Ho gli occhi marroni e la labbra abbastanza grosse. Spero andrò in vacanza. Ciao



Ma chère Héloïse  
 Bonjour je m'appelle Victoria Sevastianova et j'ai 22 ans. J'habite à Dnipro, je suis Ukrainienne. Je suis timide, réservée et organisée. J'ai un frère, il s'appelle Matteo il a 24 ans, mon père s'appelle Francesco ma mère s'appelle Paola. Ma grand-mère s'appelle Franca, mon grand-père s'appelle Jacopo et ma cousine s'appelle Lucrécia elle a 27 ans.  
 J'ai les yeux marron, les cheveux châtain clair, longs.  
 Je suis robuste. Nel tempo libero mi piace leggere, suonare il violino, re e ascoltare la musica pop. Mi piace praticare il basket, la corsa, il calcio e il mio colore preferito è il rosa pastello. Mei cibi preferiti sulla pizza, il sushi, le lasagne e la carbonara.



Ma chère Lily,  
 Bonjour, je m'appelle Raziya Sedirja, j'ai 11 ans et je suis tataro-marcelloise/italienne. J'habite à Dovadda. J'ai les yeux marron, j'ai les cheveux bruns, raides et longs. Je suis grand et mince. Je suis sociable, gentille, curieuse, calme, sympa, sportive, intelligente, organisée et parfois un peu vive.  
 Ma famille est composée de six personnes: moi, mon père, mon mère, deux sœurs et mon frère. Le case che mi piacione son il mare che la montagna fare nuove amicizie, suonare la tastiera. I miei animali preferiti sono il cavallo e il cane, invece il mio colore preferito è il blu.  
 Invece le cose che non mi piacione sono il bullismo, l'inquinamento e la geografia.  
 Nel tempo libero mi piace uscire con gli amici, stare con la mia famiglia, ascoltare la musica, giocare a basket e calcio.



Kolya  
 Salut, m'appelle Francesca, j'ai 22 ans. J'habite à Rocca San Casciano. Mon anniversaire est le 22 mars. Ma couleur préférée est le rouge. J'ai trois chiens, un chat, un canari, deux poissons, etc.  
 J'aime jouer au football, les animaux, le sport et parler avec des amis.  
 Je n'aime pas le brocoli.  
 À bientôt j'ai hâte de vous rencontrer et échanger en français.  
 PS: mi piacione gli animali? Ho i capelli mossi, marroni con dei riflessi bianchi, ho gli occhi colorati, rotondi che mi piace sono marroni esposti alla nuvola e verdi esposti al sole. Spero magra vengo alla Spero di vederti presto. Ps: sono magra



E QUELLE ITALIANE...

## 2022-23

**Ottobre 2022** - Invio lettere da parte dei ragazzi della cinquième (2a media) del Collège Garibaldi, sezione italiano dalla 1a media.

**Novembre 2022** – Lettera di presentazione in italiano/francese ai compagni francesi della 1D e della 1E di Dovadola e di Rocca.

Abbinamento dei ragazzi in base al confronto tra le 3 insegnanti.

**Dicembre 2022** – Invio reciproco di lettere con auguri di Natale e disegni o altro da definire.

**10-11 gennaio 2023** - Delegazione italiana (Cortesi - Filippi – Citro – Susanna) ad Aix-Les-Bains per incontro tra i due Dirigenti scolastici con visita della città di Aix-les-Bains e di Chambéry.

**Gennaio 2023** – Report della visita da parte dei docenti e del Dirigente Scolastico.

**Febbraio 2023** - Preparazione di un powerpoint del territorio di Rocca San Casciano e Dovadola per gli alunni francesi.

**Marzo 2023** - Visione del powerpoint proveniente da Aix-Les-Bains ai nostri alunni utilizzando anche le foto ed i video della permanenza in Italia a marzo ed in Francia a maggio.

**Aprile 2023** - Scambio di ulteriori lettere tra i ragazzi e primo incontro su Meet per presentarsi di persona.

**Maggio 2023** - Secondo incontro su Meet con attività da definire.

## 2023-24

- **Preparazione** al viaggio previsto per la primavera 2024 con l'accoglienza presso le famiglie e altre attività da definire.
- **Produzione** da parte dei ragazzi francesi ed italiani di foto della scuola/orario scolastico/materie/calendario e ipotesi «Scuola ideale» (eventuale sintesi delle due scuole) oppure gioco del tipo "Indovina che cos'è" (lessico del materiale/famiglia/casa/ sport)
- **Altro** da definire



Michèle...



### **CRONOPROGRAMMA GEMELLAGGIO**

AIX LES BAINS OSPITE DI CASTROCARO TERME E TERRA DEL SOLE

COLLEGE GARIBALDI

### **PERIODO: DAL 14 AL 18 MARZO 2022**

3 GIORNI IN MEZZA PENSIONE + 1 PERNOTTAMENTO + 1 PRIMA COLAZIONE

- **ALUNNI FRANCESI: n° 30 + 4 INSEGNANTI + 1 AUTISTA**
- DURANTE LE VISITE\USCITE\ATTIVITA' ospiti e ospitanti verranno divisi in due gruppi A e B per rendere più efficace il programma e ottimizzare il tutto. In alcuni momenti ci si troverà insieme. I GRUPPI SARANNO SEMPRE QUELLI PER TUTTA LA DURATA DEL GEMELLAGGIO. Verranno utilizzate, quando possibile, guide gratuite in lingua francese.
- **CONTATTI UTILI:** MARCO SUSANNA tiene i contatti sia con gli sponsors sia per le richieste istituzionali, associazioni, aziende e comitato genitori tutte a firma Dirigente Scolastico.

### **LUNEDI' 14 MARZO ARRIVO NEL POMERIGGIO**

PARTENZA DA AIX LES BAINS – ARRIVO NEL POMERIGGIO, PRESENTAZIONE AL COMPAGNO ITALIANO NELLA PISTA DI PATTINAGGIO CON SETTORI DELIMITATI – I PULLMAN E LE FAMIGLIE PARCHEGGIANO NELL'AREA EX BOWLING – TRASFERIMENTO IN HOTEL PRATI

- **CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**

### **MARTEDI' 15 MARZO**

- **PRIMA COLAZIONE IN HOTEL**
- RITROVO A SCUOLA 8.20 – 12.20 SUDDIVISIONE IN GRUPPI A e B
- SPOSTAMENTO A PIEDI - *VISITA A TERRA DEL SOLE*
- GRUPPO A: PALAZZO PRETORIO + SALONE PER VISITA E RACCONTO STORICO (tutti i contatti li prende Marco – coinvolgimento guide e proloco – Claudia si occupa dell'eventuale lezione in francese anche attraverso l'aiuto di colleghe in lingua) GRUPPO B: VISITA AI DUE CASTELLI E AL BORGO (tutti i contatti li prende Marco – coinvolgimento guide e proloco - Claudia si occupa dell'eventuale lezione in francese anche attraverso l'aiuto di colleghe in lingua)
- **INVERSIONE ORE 10.30**
- **PRANZO IN GIARDINO ORE 13.00 A CURA SPONSORS**

### **MARTEDI' 15 MARZO POMERIGGIO**

- ORE 15.30 CONCERTO DELLA SCUOLA – PARCO DI TERRA DEL SOLE o PADIGLIONE DELLE TERME o GIARDINO INTERNO
- A SEGUIRE LIBERO o VISITA A FORLI' (MUSEI DEL SAN DOMENICO)
- **CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**



### **MERCOLEDI' 16 MARZO**

- **PRIMA COLAZIONE IN HOTEL**
- RITROVO A PIEDI ALLO STADIO ORE 9.00: CASTROCAROLIMPIADI, la mattinata sarà dedicata ai giochi sportivi presso lo stadio di Castrocaro e spazi antistanti con la collaborazione della Prof.ssa D'Apice, del Prof. Susanna e con l'eventuale coinvolgimento dell'Ufficio scolastico provinciale (gare di corsa, salti, lanci, partite di calcio, basket, pallavolo, giochi di tradizione popolare ecc.) fino alle 13.20
- **PRANZO IN GIARDINO ORE 13.00 A CURA SPONSORS**

### **MERCOLEDI' 16 MARZO POMERIGGIO**

- VISITA A PIEDI ALLA CASTROCARO STORICA E NATURALISTICA ORE 15.00-19.00: GRUPPO A, visita al castello e borgo storico – GRUPPO B, visita alle Terme, al Padiglione e passeggiata al Parco fluviale (tutti i contatti con Castello e Terme li prende direttamente Marco),
- **INVERSIONE ORE 17.00**
- **CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**

### **GIOVEDI' 17 MARZO**

- **PRIMA COLAZIONE IN HOTEL**
- INTERA GIORNATA USCITA DIDATTICA A RAVENNA in pullman (noi come se fosse gita scolastica, loro in pullman proprio) **PRANZO DA DEFINIRE**; il programma verrà condiviso con la Prof. Ragazzini e si dovrebbe prevedere la suddivisione in gruppi A e B con attività distinte al mattino e al pomeriggio. Il ritrovo per il pranzo e la conseguente inversione dei gruppi potrebbe avvenire presso i giardini pubblici del planetario in Viale Santi Baldini.
- **CENA FINALE (PIZZA) AL PALAZZO PRETORIO**: allestimento tavoli con la collaborazione del comitato genitori e della Proloco i Terra del Sole
- **PERNOTTAMENTO IN HOTEL**

### **VENERDI' 18 MARZO**

- **PRIMA COLAZIONE IN HOTEL**
- **ATTIVITA' SCOLASTICA DALLE 9,20 FINO ALLE 11,20 (RICREAZIONE CON MERENDA)**

**SALUTI FINALI ISTITUZIONALI E PARTENZA PER LA FRANCIA**



CRONOPROGRAMMA AIX LES BAINS  
CLASSI TERZE DANTE ALIGHIERI  
CASTROCARO TERME E TERRA DEL SOLE

**LUNEDI' 2 MAGGIO 2022**

**PARTENZA AL MATTINO DA CASTROCARO TERME**

**Arrivo ad AIX LES BAINS e rinfresco di accoglienza:** i corrispondenti (ultimo anno delle medie ed alunni di altre classi che accolgono un corrispondente senza partecipare allo scambio) e le loro famiglie di accoglienza preparano un buffet e la scuola si prende carico delle bevande.

A seguire spostamento IN HOTEL « L'eau vive » Base de Loisirs, 73340 Lescheraines, Francia.

**PERNOTTAMENTO**

**MARTEDI' 3 MAGGIO 2022**  
**COLLEGE GARIBALDI - AIX LES BAINS - SAVOIE**

**COLAZIONE E SPOSTAMENTO IN BUS AD AIX LES BAINS**

**MATTINA**

Aqualis : escape game\* a squadre, un'enigma relativa al lago e al suo territorio da risolvere.  
gruppi ① + ②

Laboratorio culinario (Technolac 17 Allée du Lacde Tignes 73290 La Motte-Servolex)

**Prevedere un autobus per i Francesi assieme all'autobus degli Italiani (ad 11 km dalla scuola)**  
gruppi ② + B  
gruppi ③ + C

**POMERIGGIO**

Aqualis : escape game\* a squadre, un'enigma relativa al lago e al suo territorio da risolvere.  
Gruppi ② + ③

Laboratorio culinario (Technolac 17 Allée du Lacde Tignes 73290 La Motte-Servolex)

**Prevedere un autobus per i Francesi assieme all'autobus degli Italiani (ad 11 km dalla scuola)**  
gruppi ① + A  
gruppi ④ + D

L'Escape Game è una tipologia particolare di gioco che, traendo ispirazione dai videogame, si svolge in uno **scenario particolare**, spesso ricreato in un altrettanto particolare stanza, l'Escape Room. Da questa i partecipanti devono cercare di uscire e per farlo hanno l'obbligo di risolvere diversi quesiti, servendosi degli indizi presenti intorno a loro.

Partecipare ad un **escape game** dà la possibilità di mettersi in gioco senza cedere alla tentazione di aiuti esterni, poiché per risolvere gli enigmi proposti è necessario far affidamento solo sulla propria capacità di ragionamento e su quella del resto dei partecipanti.

L'unione fa veramente la forza nell'Escape Game: questo tipo di gioco, infatti, è scelto soprattutto per eventi di **team building aziendali** o per permettere a un gruppo di persone di rafforzare il rapporto tra i membri.

**CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**



**MERCOLEDI' 4 MAGGIO 2022**

**COLAZIONE E SPOSTAMENTO IN BUS AD AIX LES BAINS**

**MATTINA:**

Attività Kayak sul lago.

Gli Italiani sono divisi in gruppi da 26 (2 per ogni Kayak).

I corrispondenti francesi ed il resto degli Italiani fanno una passeggiata a piedi lungo il lago mentre un gruppo va in kayak. A metà strada, si invertono i gruppi.

Pique-nique insieme e ritorno a scuola.

**POMERIGGIO:**

visita guidata di Chambéry (soltanto per gli Italiani)

Gli Italiani utilizzano il loro autobus (a 17km della scuola)

Il gruppo è diviso in 2 gruppi: uno con la guida, l'altro in libera uscita / negozi

**CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**

**GIOVEDI' 5 MAGGIO**

**COLAZIONE E SPOSTAMENTO IN BUS AD AIX LES BAINS**

**MATTINA**

Aqualis : escape game\* a squadre, un'enigma relativa al lago e al suo territorio da risolvere.  
Gruppi ③ + ④

Visita guidata di Aix-les-Bains

gruppi ① + ④

**POMERIGGIO**

Aqualis : escape game\* a squadre, un'enigma relativa al lago e al suo territorio da risolvere.  
Gruppi ④ + ①

Visita guidata di Aix-les-Bains

gruppi ② + ③

**CENA IN HOTEL + PERNOTTAMENTO**

**VENERDI' 6 MAGGIO**

**COLAZIONE E SPOSTAMENTO IN BUS AD AIX LES BAINS**

**Lezioni alle medie COLLEGE GARIBALDI:** le prime due o tre ore

Gli Italiani sono divisi in numerose classi in piani diversi.

**Partenza alle ore 12.00 per l'Italia.**

I gruppi:

Gli Italiani sono divisi in 4 gruppi:

I Francesi sono divisi in 4 gruppi:

① ② ③ ④  
A B C D



*“Quando i sogni e le passioni degli insegnanti si fondono con i bisogni dei ragazzi,  
potrebbe essere allora che si costruisce il progetto perfetto”*

*Antonio, Claudia, Francesca, Marco...*

*«Siete pronti??? Viaaaaaa, siamo già partiti!!!».*

